



# Kwa nini Anansi ana miguu minane myembamba

Ghanaian folktale  
Kiswahili



Hapo zamani za kale, zamani sana, aliishi buibui mmoja anaitwa Anansi.

Mke wa Anansi alikuwa mpishi mzuri.

Lakini kila mara Anansi alipenda kuonja vyakula vilivyopikwa na wanawake wengine wa pale kijijini.

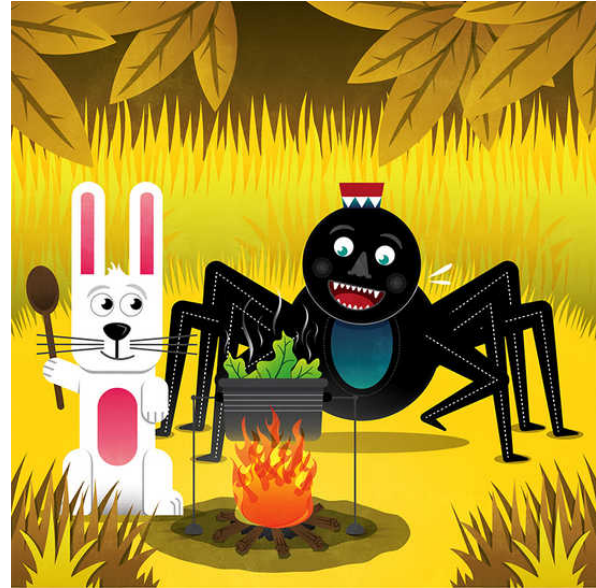
Siku moja, Anansi alipita kwa Sungura, rafikiye mpendwa.

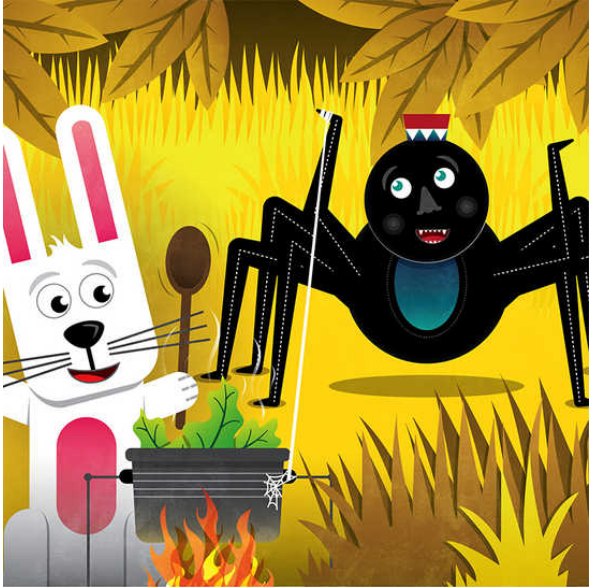
Anansi aliona mboga za majani chunguni. Anansi anapenda mboga za majani, akasema kwa msisimuko, “kuna mboga za majani kwenye chungu chako.”

Sungura alimwambia, “bado hazijaiva, lakini hivi karibuni zitaiva, subiri tule pamoja”.

Anansi alisema kwa haraka, “ningependa kufanya hivyo Sungura, lakini nina majukumu ya kufanya.”

Anansi alijua angesubiri, bila shaka Sungura angempa kazi za kufanya.





Anansi akamwambia Sungura, “nitasokota utando nifunge ncha moja mguuni kwangu na nyingine kwenye chungu chako. Mboga zitakapoiva vuta utando na nitakimbia nije.”

Sungura aliona hilo ni wazo zuri sana.

Wakafanya hivyo.

Anansi alipoondoka kwa Sungura, njiani alinusa na kwa msisimko akasema, “nasikia harufu ya maharage, maharage matamu yanapikwa kwenye chungu.”

Ngedere wakamwita Anansi, “njoo tule maharage, bado kidogo yataiva”. Anansi akasema, “ningependa sana Baba Ngedere”.

Anansi akashauri tena kwamba atasokota utando, afunge ncha moja mguuni kwake na ncha nyingine kwenye chungu kikubwa cha maharage.

Baba Ngedere aliona hilo ni wazo zuri sana, na watoto wake wote pia wakaona hivyo. Kwa hiyo wakafanya hivyo.





Anansi alipoondoka kwa Baba Ngedere, njiani alinusa kwa furaha akasema, “nasikia harufu ya viazi vitamu, naamini ni viazi vitamu na asali.”

Rafiki yake Nguruwe alimwita, “Anansi, chungu changu kimejaa viazi vitamu na asali. Njoo tule pamoja.”

“Ningependa kufanya hivyo,” Anansi akasema.

Kwa mara nyingine, Anansi alishauri kwamba, asokote utando, afunge ncha moja mguuni kwake na ncha nyingine kwenye chungu cha viazi vitamu.

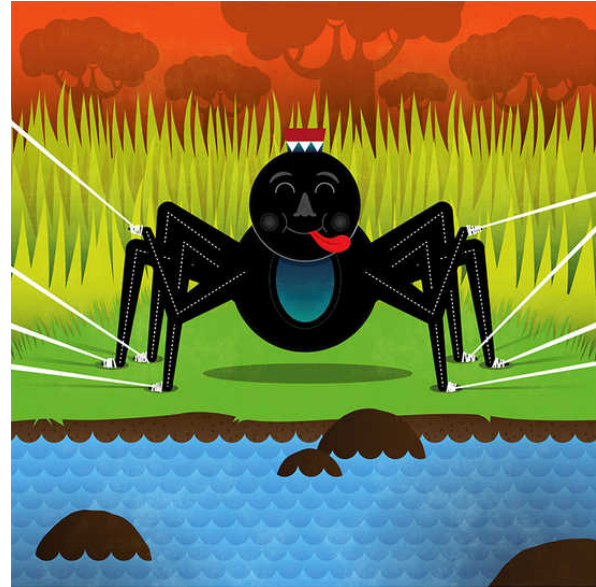
Rafiki yake Nguruwe akaona ni wazo zuri, na wakafanya hivyo.

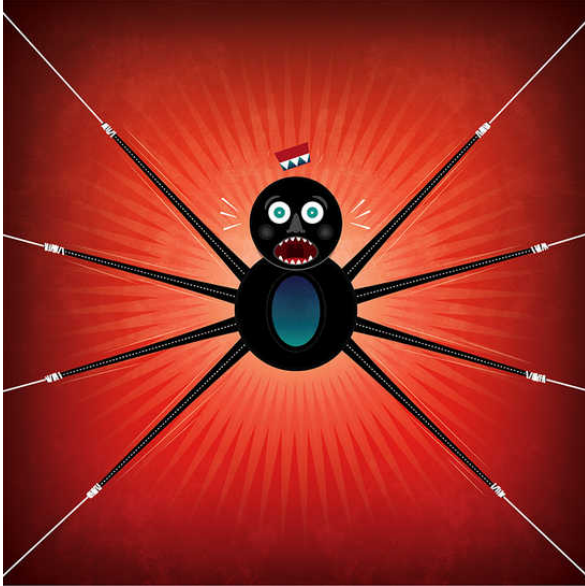


Wakati Anansi anafika mtoni, miguu yake yote ilikuwa imefungwa kwa ncha za utando.

Anansi akajisemea mwenyewe kwa majivuno, “hili lilikuwa ni wazo zuri sana, najiuliza ni chungu kipi kitaiva kwanza?”

Pale pale Anansi akasikia mguu umevutwa. Akasema, “Ah, hii ni ncha ya utando iliyofungwa kwenye chungu cha Sungura cha mboga za majani.”





Akasikia mvuto mwingine, na mwingine. Anansi alivutwa pande tatu kwa mara moja.

“Oh jamani”, Anansi alisema baada ya kuvutwa kwa mara ya nne.

Wakati huo huo, akasikia ncha ya tano inavutwa, na ya sita, na ya saba, na ya nane.

Anansi alivutwa upande huu na upande ule. Kila mtu akavuta zile ncha kwa wakati mmoja.

Miguu yake ikavutwa ikawa myembamba na myembamba.



Anansi akajirusha haraka mtoni.  
Wakati tando zote zimechukuliwa na maji, alijivuta  
taratibu kwa maumivu hadi kwenye ufukwe.

Anansi akahema kwa majonzi, “Oh mimi, oh mimi,  
pengine hili halikuwa wazo zuri kabisa.”

Hadi leo hii, Anansi Buibui ana miguu minane  
myembamba sana.

Na siku ile hakupata chakula chochote.



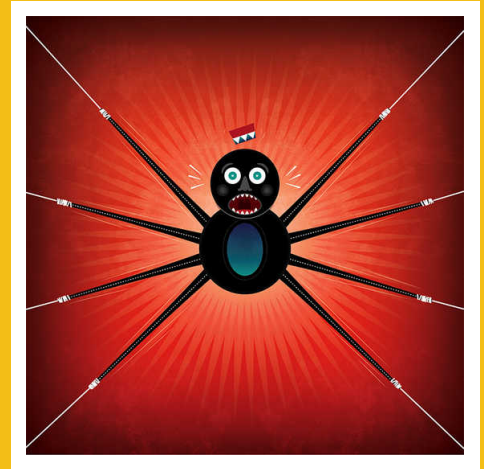
# Kwa nini Anansi ana miguu minane myembamba

Writer: Ghanaian folktale

Illustration: Wiehan de Jager

Translated By: Innocent Messo and Sara Temu

Language: Kiswahili



© African Storybook Initiative, 2014



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this  
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the  
original author/s and illustrator/s.